



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia

Ufficio VII - Ambito territoriale di Lecco e attività esercitate a livello regionale in merito al personale della scuola
Via Polesine, 13 - 20139 Milano - Codice Ipa: m_pi

Ai dirigenti scolastici
delle scuole secondarie di 2 grado della Lombardia
Ai docenti di lingua tedesca
Al sito web

Oggetto: Deutschland plus - viaggi per studenti italiani nella Repubblica Federale di Germania 2018

Anche quest'anno l'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania offre ad alcuni studenti italiani la possibilità di partecipare a un soggiorno in Germania per approfondire la conoscenza della lingua tedesca, tramite il progetto **Deutschland Plus**.

Esso prevede viaggio e soggiorno in Germania per **36 studenti italiani**, che si siano particolarmente distinti nello studio della lingua tedesca, e **3 insegnanti accompagnatori**, individuati e nominati da questo Ministero congiuntamente con le Autorità tedesche, divisi in tre gruppi da 12 + 1 docente:

- Un gruppo partirà nel periodo che va dal 6 al 25 giugno 2018;
- Due gruppi partiranno nel periodo che va dal 28 giugno al 17 luglio 2018.

Il programma è rivolto a tutte le scuole italiane che offrono il tedesco curricolare, **escluse** quelle con un'offerta di tedesco potenziata riconosciuta dalla Germania, le 25 scuole DSD II e le 7 Deutsch-Profilschulen, che attualmente sono le scuole con sezione internazionale ad opzione di lingua tedesca, dato che gli studenti di queste scuole già concorrono per un altro viaggio in Germania.

Le spese di viaggio (dall'aeroporto di Milano verso la Germania e ritorno), di soggiorno e l'assicurazione di responsabilità civile, antinfortunistica e sanitaria sono a carico della Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri dell'Istruzione dei Länder.

Informazioni più dettagliate sul viaggio e sul soggiorno saranno comunicate successivamente a ciascun partecipante dall'ente organizzatore tedesco.

Requisiti di partecipazione (da possedere alla data di inizio dei periodi indicati):

- cittadinanza italiana o altra (non tedesca), se residenti in Italia da almeno 3 anni;
- frequentare la scuola secondaria di 2° grado, preferibilmente la IV classe (sono esclusi gli studenti della V classe)
- età compresa tra **15 e 17 anni** (saranno esclusi i candidati che compiranno la maggiore età nel periodo del soggiorno in Germania);
- livello di conoscenza del tedesco almeno A2 e buona cultura generale;
- possedere un valido documento di viaggio;



- sapersi integrare nei gruppi internazionali, nonché nella vita scolastica e familiare tedesca.

Motivi di esclusione:

- frequentare l'ultima classe del rispettivo corso di studi;
- studenti di madrelingua tedesca o in possesso di nazionalità tedesca;
- studenti nati, cresciuti e che abbiano frequentato le scuole in Germania;
- aver già partecipato, negli anni scorsi, a un viaggio in Germania organizzato dalla Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder;
- partecipare, nel 2018, ad altro programma di scambio ufficiale con la Germania;

Il dossier di candidatura dovrà contenere (**a pena di esclusione**) i seguenti documenti:

1. **scheda personale** compilata al computer e stampata (All.1_DPlus_Personalbogen_TN_2018); vedi informazioni nell'All. 6 Info compilazione scheda personale.pdf
2. **modulo dichiarazione di consenso dei genitori**, firmato (utilizzando una penna con **inchiostro blu**) (All.2_DPlus_Einverständnis_DE_Italienisch_18);
3. **fotografia** recente incollata su un foglio A4;
4. **giudizio** sulla conoscenza della lingua tedesca, la personalità e la condotta dell'alunno, corredato dalla votazione per la lingua tedesca e dalla media dei voti conseguita al termine della classe prima, seconda e terza e del primo quadrimestre della classe quarta, risultante dagli scrutini. Tutti questi dati vanno redatti su **lettera di presentazione** della scuola di appartenenza (lettera scritta in tedesco, inglese o francese) e attestati dal Dirigente Scolastico;
5. **certificato medico: utilizzare unicamente il modello All.3_DPlus_Gesundheitszeugnis_Englisch**. Non saranno accettati certificati medici diversi da quello riportato in allegato alla presente nota;
6. **copia** di un valido documento di viaggio (carta d'identità o passaporto).

Tale documentazione dovrà pervenire con posta ordinaria (**non** via email) **entro e non oltre il 22 marzo 2018** all'Ufficio VII Personale della scuola – Relazioni internazionali e lingue straniere – dell'USR per la Lombardia, sito in via Polesine 13, 20139 Milano. **Non farà fede la data del timbro postale.**

E' possibile pertanto anche la **consegna a mano** (1° piano, stanza 18, alla c.a. del Prof. Attilio Galimberti), dal lunedì al venerdì, negli orari **10-12.30** e **14.30-16.30**.

Solo la **scheda personale (All.1_DPlus_Personalbogen_TN_2018)** deve essere inviata **anche via mail** in formato .pdf all'indirizzo relazioni.lingue@gmail.com sempre **entro e non oltre il 22 marzo**. Tale scheda di ogni studente deve essere nominata con **COGNOME_NOME_Personalbogen.pdf** (es: ROSSI_MARIO_Personalbogen.pdf)

I candidati in possesso dei requisiti suesposti saranno convocati per sostenere un colloquio davanti a una commissione appositamente nominata dall'USR Lombardia, che si terrà lunedì **26**



marzo presso il presso il **Liceo A. Volta** in via Benedetto Marcello, 7 – 20124 **Milano**, a partire dalle ore 14.00, al fine di accertare sia la conoscenza della lingua e cultura tedesca sia la capacità di integrarsi nei gruppi internazionali e nella vita scolastica e familiare tedesca. La commissione valuterà anche il "curriculum" scolastico dello studente, in base alla lettera di presentazione inviata dalla scuola di appartenenza (vedi punto 4. precedente).

Per la Lombardia saranno selezionati **2 studenti (più una riserva)**.

Si allega il modulo informativo in tedesco per tutti i partecipanti. (**All.4 DPlus_Infoblatt_Teilnehmer_18**) e il modulo per gli insegnanti accompagnatori (**All. 5 DPlus_Infoblatt_Begleitl_18**)

Infine si ricorda che durante il viaggio in Germania gli studenti dovranno avere **sempre** con sé:

- ✓ un documento di identità valido (passaporto o carta di identità);
- ✓ un certificato medico rilasciato dalla competente autorità sanitaria (analogo a quello già trasmesso a questo ufficio): si riporta quanto fatto presente dall'Ambasciata tedesca: *"Durante il soggiorno in Germania saranno curate soltanto malattie acute. In nessun caso potranno essere accettati studenti con problemi di salute manifestatisi solo poco prima della partenza e non menzionati nel certificato medico. Questi casi non sono coperti dall'assicurazione. Gli studenti verrebbero immediatamente rimpatriati"*;
- ✓ tessera sanitaria (Tessera Europea di Assicurazione Malattia);
- ✓ il denaro sufficiente per le piccole spese personali.

Non è ammessa alcuna proroga del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania.

Il servizio pedagogico di scambi studenteschi rifiuterà categoricamente richieste di cambiare o prolungare il viaggio ovvero il soggiorno da parte dei beneficiari.

Per ulteriori informazioni, scrivere direttamente all'Ambasciata di Germania, all'indirizzo ku-100-dip@rom.diplo.de

Il dirigente
Luca Volonté

Allegati

- **Allegato 1** (scheda personale DPlus_Personalbogen_TN_2018.pdf)
- **Allegato 2** (modulo consenso dei genitori DPlus_Einverständnis_DE_Italienisch_18.pdf)
- **Allegato 3** (certificato medico DPlus_Gesundheitszeugnis_Englisch.pdf)
- **Allegato 4** (modulo informativo in tedesco per partecipanti DPlus_Infoblatt_Teilnehmer_18.pdf)
- **Allegato 5** (modulo informativo in tedesco per accompagnatori DPlus_Infoblatt_Begleitl_18.pdf)
- **Allegato 6** (informazioni per la compilazione Personalbogen Info compilazione scheda personale.pdf)

LV/ag

Referente: Attilio Galimberti email relazionilingue@gmail.com tel. 02 574627 280 - 02 574627 292

